



اليمين المتممة كوسيلة من وسائل الإثبات
"دراسة مقارنة بين القانونين الأردني والكويتي"

**The Complementary Swear a mean of proving: A
Comparative Study between Jordanian and
Kuwaiti laws**

إعداد الطالب
سلمان علي الهيفي

إشراف الدكتور
علي محمد الزعبي

رسالة ماجستير مقدمة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير
في القانون الخاص

قسم القانون الخاص
كلية الحقوق
جامعة الشرق الأوسط


2012 - 2011

ب

تفويض

أنا الطالب سلمان علي الهيفي أفوض جامعة الشرق الأوسط بتزويد
نسخ من رسالتي المعنونة بـ "اليمن المتممة كوسيلة من وسائل الإثبات
- دراسة مقارنة بين القانونين الأردني والكويتي" للمكتبات الجامعية أو
المؤسسات أو الهيئات أو الأشخاص المعنية بالأبحاث والدراسات العلمية
عند طلبها.

الاسم: سلمان علي الهيفي

التوقيع: 
التاريخ: 2012/ 1 /16

قرار لجنة المناقشة

نوقشت هذه الرسالة وعنوانها "اليمن المتممة كوسيلة من وسائل الإثبات: دراسة مقارنة بين القانونين الأردني والكويتي".
وأجيزت بتاريخ 2012/ 1/16 م.

التوقيع


.....

.....

.....


رئيساً
مشرفاً
عضواً
خارجياً

أعضاء لجنة المناقشة

الدكتور مهند عزمي ابو مغلي
الدكتور علي محمد الزعبي
الدكتور نجم رياض الربضي

2

.

.

.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1 **الفصل الأول: مقدمة الدراسة**

1 :

3 :

4 :

4 :

5 :

6 :

6 :

9 :

10 :

13 :

14	:	.....
14	:	.....
14	:	.....
18	:	.....
21	:	.....
21	:	.....
24	:	.....
27	:	..... الفصل الثالث: أنواع اليمين المتممة
28	:	.....
29	:	.....
30	:	.....
42	:	.....
44	:	.....
	:
47	:	.....
51	:	.....
51	:	.....
56	:	.....

58	.....	:
58	..	:
60		:
62		:
	
62	.....	:
62	.....	:
68	.....	:
73	.....	:
76	.....	:
80	.....	:
80	.....	:
89	.....	:
95	.....	:



104

:

.....

104

.....

:

105

.....

:

107

.....

:

109

.....

5

"

"

.

.

.

.

The Complementary swear as a mean of proving "A comparative Study between Jordanian and Kuwaiti Laws"

By

Salman Ali Al-Hifi

Supervisor

Dr. Ali Mohamed al-Zohbi

Abstract

The study was sworn in as a means of complementary means of proof in civil and commercial matters; in view of the dangers posed by this right being evidence that the privacy and discrimination on other evidence in terms of their origin and the nature of its work in force and authentic evidence of identity, It has been studied in five chapters, the study examined in chapter I the general framework of the study, while indicated in chapter II the meaning of this right and legal nature and characteristics distinguish them from the right-wing critical, and in chapter III in the study examined the types of the right complementary, and in Chapter IV dealt with the study pictures of the right complementary mandatory.

In chapter V was stabilizing conclusion and the conclusions and recommendations, it aimed to highlight the important role played by the right complementary evidence in civil law in each of Jordanian and Kuwaiti; through the trial judge to give a positive role in evidence.

This study has concluded that the legislature to Jordanian and Kuwaiti did not organize the right complementary in detail as is the case for critical to the right, the Kuwaiti legislature has not been regulated only one type of this right, is the right complementary permissive, other than Jordanian law systems, which in addition to this kind was sworn in complementary mandatory pictures said to them in the law of evidence.

The study recommended Jordanian and Kuwaiti that expand the concept of the right of complementary, and to take legal action.

:

:

(1)

.

(2)

3

- 2

(2000)

(1)

.16

(2011)

:

(2)

.30-23 1

-

(1)

(2)

" :

(3)"

(4)

1

(2005)

(1)

(1994)

.26

.34

- 2

(2004)

(2)

.465

.223

(3)

-

(2011-2010)

(4)

.589

2

:

(2)

:

(1)

1952 (30)

.(70 54 15)

(39)

.(67 66 17)

1980

(1)

(2007)

.211

:

1

.591

(2)

:

:

.

:

:

.

:

:

:

.

-

-

.

-

.

:

-

.

-

.

-

.

: :

:

.1

.2

.3

.4

.5

.6

.7

.8

.9

: :

2012/2011

: :

: -

:(1)

" "

(2)"

" :

:

" :

:

(3)"

(1573)

() : (1)

.574

.17 (2)

.45-44 (3)

(1)

:

-

-

(2)

:

-

(3)

:

-

(4)

1

(1999)	(1)
.174	
.477	(2)
.299	(3)
.244	(4)

: -

(1)

: -

(2)

: -

(3)

: :

.

.342

2

(1972)

(1)

.45

(2)

.38

2

(1983)

(3)

.

.

.

.

:

:

: (1999)

-

(1)

:

(1)

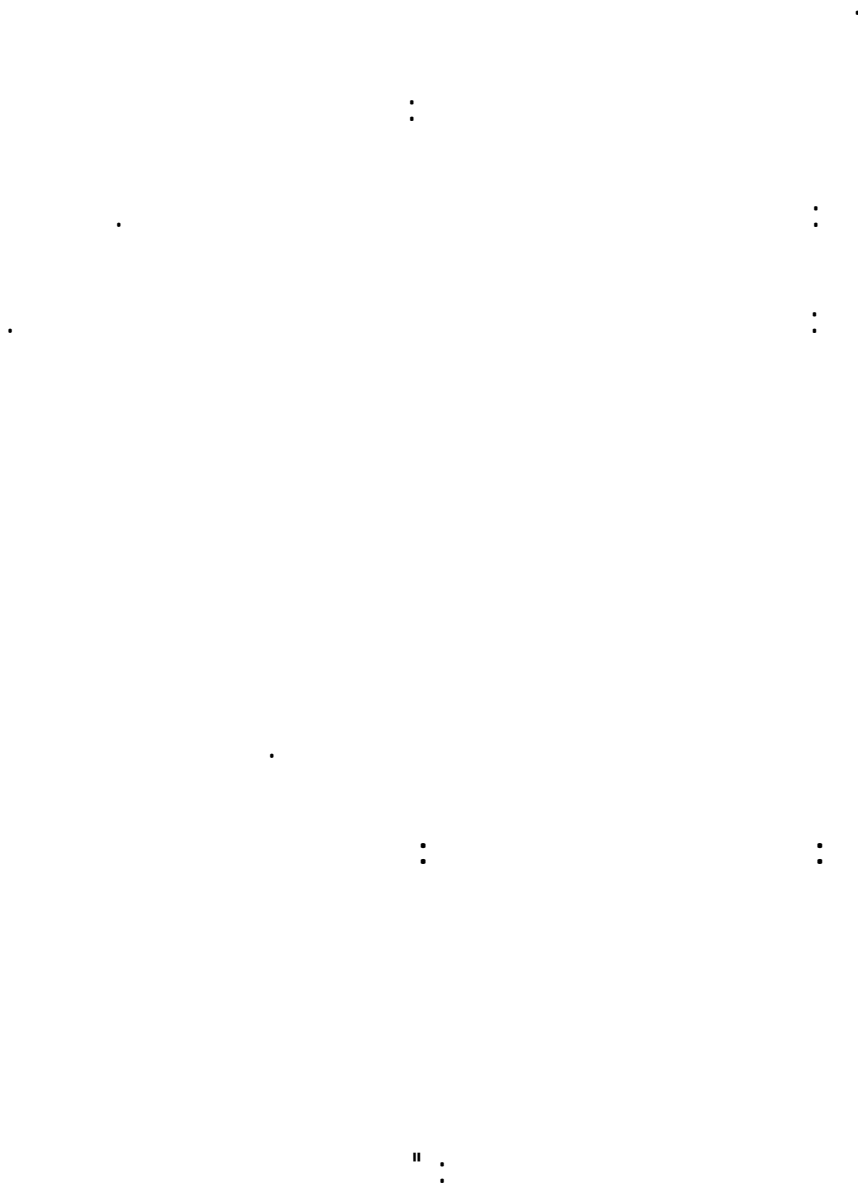
: (2000) -

(1)

) : (2009) -

.⁽¹⁾ (1952 "30"

:



(1)''

(2)

.537

()

(1)

1

.218

(2007)

(2)

.435

(2001)

.293

(1)

(2)

.573	:	(1)
.573	:	(2)

" :

—

—

2002/1/12

2003/2/1

. . 11440

2004/5/9

— —

(1)»

:

:

(1)

(2)

:

-1

.323

.574

(1)

:

(2)

()

.679

1

-2

-3

-4

(1)

(70)

":

(1982-1981)

(1)

.625

(1) "

" :

(2) " ...

2003/2614

2008/8/7

2007/3502

(1)

2003/11/19

.1998/6/1

-

97/541

(2)

· ·

∴ ∴

∴

-1

(1)

" ∴

(2)"

(61)

" ∴

(2006) (1)

.407

2011/2/14 2010/2480 (2)

(1)ⁿ

: -2

(2)

-3

(3)

-4

.2006/6/5

2005/495 (1)

(2004) (2)

.257

.240

.376

(3)

(1)

" :

(2)"

-5

(3)

-6

(4)

			(2010)	(1)
.427		.280	.138	
.2006/4/9	-		2005/91	(2)
			.154	(3)
			.681	(4)

(1)

:

:

:

.

:

" :

(70)

"

" :

(66)

"

:

(1)

:

":

(70)

"

:

":

(70)

"

":

(2/66)

"

.

:

(1)

:

(2)

.584	(1)
.395	(2)

" : (15)

"

" : (2/54)

(70) "... :

" :

"...

" : (17)

"

" : (66)

"...

:

.

:

.

:

.

:

.

:

:

" :

(15)

"

.

" : (17)

"
.....

" :

(1)

" : (17 15)

"

" :

"

.

:

:

.

:

:

17

15)

(

(1)

(2)

.230

.587

(1995)

(1)

(2)

.

:

:

(17 15)

(1)

(2)

.577 (1)

(1987) (2)

.446 1

(1)

" : 82/52

(2)"

(17 15)

(1983) (1)

.234

1983/8/19 82/52 (2)

(1)

(2)

(3)

(4)

		<hr/>	
		.186	(1)
	(1989)		(2)
		.578	
		.173	(3)
" :		(68)	(4)
		.	"

:

:

(1)

(2)

()

()

.346

.140

(1)

.140

(2)

(1)

(17 15)

(2)

:

.1"

.140
.174

.123 (1)
.625 (2)

-

-

.

.2

-

-

(1)»

(1)

.

.

: 86/552

(2)〃

〃

.578

:

1987/5/15

86/552

(1)

(2)

.

(1)

:

:

" :

(15)

"

" :

(70)

(1972)

:

(1)

.332-330

1

."

" :

(17)

."

" :

(66)

."

(70)

" :

(1)"

"

-

-

...

.(1)"

.(2)

:

.

-1

.

-2

.

-3

.470

.591

(1)

.237

(2)

-4

:

-1

(17 15)

(1)

(2)

.(18 16)

(2000) (1)

.364

.169

.368

(2)

(17)

:

-2

(1)

15)

(

17

:

-3

(17 15) . (1)

(2)

.238 (1)
.475 (2)

46

:

-4

(1)

:

:

(2)

.235	(1)
.580	(2)

(1)

(2)

(3)

15)

(17

.684

.147	(1)
.393	(2)
.580	(3)

:

:

17

15)

2/66

2/70)

.(

(

.(1)

.

.(2)

:

.582

:

(1)

231

174

:

(2)

50

:(1)

:

15)

(

17

.685

585

.188

:

(1)

:

:

.

:

:

" :

(3/70)

"
.

(1)

" :

.188

.697

.581

:

(1)

.394-393

(1)

(2)

:

:

(3)

.

.394

.188

.240-239

(1)

.478

(2)

.687

(3)

(1)

(17 15)

.337

.236

(1)

— " :

—

.

(1)»

(54)

.

.

.

:

:

" :

:

(54)

-

-

(83)

(83)

(54)

1976 (43)

" : (1746)

1977

:

:

: .

:(344)

."

":

(123)

:

-1

.

-2

.

-3

.

."

:

" :

(124)

."

:

()

(1)

(54)

(1)

:

:

:

:

(54)

(2)

1986/6/10

85/100

.595

:

(1)

(2)

.

:

(54)

(1)

.

:

(1)

:

:

(54)

86/33

(54)

" :

(2)"

(1746)

1978/5/3

78/62

:

(1)

1986/10/4

86/33

:

(2)

(1)

:

:

(1)

(54)

.

(2)

.

.

.395	(1)
(1985)	(2)
.441	1

:

:

(54)

(1)

(15)

-

.

:

.

:

.

:

(54)

.

:

:

:

(1)

(/2/54)

(83)

(1746)

" :

: .

"....

(2)

(83)

(54)

(1746)

(1977) (1)

.443

(1983) (2)

.149

(1)

:

-1

(2)

-2

397 (1)

.317 (2)

(1)

" : 56/97

(2)"

(3)

" : 1976/81

			<hr/>	
			.190	(1)
		1956/5/4	56/97	(2)
.445	(1746)			(3)

(1)〃

(54)

〃 : 1986/611

(1746)

(2)〃

1976/8/15	76/81	(1)
1987/4/10	1986/611	(2)

(1)

:

(15)

(15)

.445 (1746)



: (1)

(15)

(1)

(2)

: :

(83)

(54)

:

(1746)

"

:

.140

1986/11/3

.231

86/33

(1)

(2)

"
.....

(1)
.

:72/148

"

(2)"
.

.399

(1)

1972/12/19

72/148

(2)

(1)

(2)

72/377

(1476)

(54)

" :

.191	(1)
.399	(2)

(1)

.

(15)

(15)

(15)

.

(15)

(1)

.

(15)

(54)

(2)

.

.395	(1)
.194	(2)

:

:

(1)

(83)

(54)

" :

(1746)

...

:

.(344)

(54)

(344)

" :

(194)

(198-193)

(1)

" :

."

:

"

(1)

(2)

.

.466	:	(1)
.399		(2)

(1)

(15)

;(2)

-1

(15)

-2

()

-3

.200

.320

(1)

.143

(2)

-4

-5

;(1) :

:

(82)

(54)

" : (1746)

:

."

(2)

" :

(1150)

(1)

(1168-1150)

."

" :

(1/1155)

(2)

."

(1)

(2)

" : 80/276

(3)"

" :85/100

(4)"

.193 (1)

.446 (2)

1980/8/3 80/276 (3)

1985/5/24 85/100 (4)

:78/62

(221)

"

(1)"

" :87/198

(2)"

(54)

" :76/401

.	1978/1/13	78/62	(1)
.	1988/7/30	87/198	(2)

(54)

(249)

(1)''

(15)

(15)

: :

1976 (43)

1952 (30)

1966 (12)

" :

(1)"

:(2)

(378)

:

(194)

:

(14)

:

:

(378)

:

:

.820 2

(1983)

(1)

588

:

(2)

" :

(2/378)

."

(1)

.

() :

" :

(1/378)

(1)

() .

."

(1)

(2)

.589

(1)

.488

(2)

()

(2/378)

-

-

(1)

(378)

:

(2)

343

(1)

.589

(2)

.

:

(1)

(2)

:

."

":

(378)

"

:

."

.673	(1)
.180	(2)

(194)

:

:

" :

(194)

"

.

(1)

(194)

(194)

(2)

(194)

(3)

(194)

.590

(1)

.591

:

(2)

.591

:

(3)

(1)

:

(2)

(194)

.675

.582

:

(1)

(2)

(1)

(14)

:

:

" :

(14)

"

: (11)

-1"

-2

"

.

(1)

(2)

—

— (3)

.

:

:

.591 (1)

.345 .677 (2)

.182 (3)

()

(1)

":

(121)

":

(67)

"

()

(1)

.345 1

1980 (39)

(1)

.(2)

:

:

.688	(1)
.340	(2)

:

()

(1)

.

(2)

.347

.341

.819

(1)

(2)

" :

.

....

(1)"

(2)

.238

.689

.179

:

(1)

(2)

(1)

(2)

	341	:	(1)
.689	.596	:	(2)
	.214		.333

:

:

:

(1)

:

:

(2)

-

(1589)

-

(589)

.692

(1)

(2)

" :

."

(30)

1976 (43)

1952

1977

1976 (43)

-

-

(1/1448)

" :

."

-2" :

(2)

."

:

: " "

()

(1)

:

(1)

(1)

:

(7)

-1"

.

-2

"

" :

(10)

"

(1)

(2)

.205	(1)
.598	(2)

" :69/59

(1)"

" :89/196

(2)"

:1991/525

"

(3)"

	1969/3/12	69/59	:	(1)
	1989/5/4	89/196	:	(2)
	1991/7/24	91/525	:	(3)

" :66/484

(1)"

" :73/251

(2)"

1966/3/3	66/484	(1)
1973/10/26	73/251	: (2)

" :73/121

(1/29)

(1)"

" :67/261

(2)"

.	1973/4/10	73/121	:	(1)
.	1967/11/5	67/261	:	(2)

(1)

(2)

.203

.694

.599

:

(1)

(2)

: :

.
" "

.

.

.

:

. : :

: .1

. .2

. .3

. .4

.

:

.5

(70 15)

(54)

(66 17)

(67)

.6

:

.7

.8

:

(67)

: :

.1

.

.2

(54)

.

.3

(67)

.

.

" :

:

"

.

	.	:
	:	:
	(1983)	.1
	.	
	(2004)	.2
		2
	.	
	(1983)	.3
	.	
2	(1983)	.4
	.	
	(198101982)	.5
	.	
	(2006)	.6
	.	
	1	

	(1977)	.7
	1	
	()	.8
(1989)		.9
	4	
	(1999)	.10
	1	
2	(1983)	.11
	(1994)	.12
	(1995)	.13
	(2000)	.14
	3	2

		(1972)	.15
		.	2
		(2005)	.16
		.1	
		(1985)	.17
		.	1
		(2011-2010)	.18
	2		-
		.	
1		(2000)	.19
		.	
		(2005)	.20
		.	1
		(2007)	.21
		.	1
		(2010)	.22
		.	1

	()	.23
1		
	(2006)	.24
	(1989)	.25
	(2011)	.26
	-	
		.1
	()	.27
11	1980 (39)	
	(2004)	.28
	()	.29

(2001) .30

1

2 (1973) .31

(1987) .32

1

(2007) .33

1

:

:

(2009) .1

1952 (30)

(200) .2

()

.1 58

:

			:	:
	.1976	(43)		.1
.	1952	(30)		.2
	.1980	(39)		.3